

	3,6 V 1500 mAh		IP X4
	14 W		220 ml
	V 5 A 1,0		120 min
	0,7 kg		

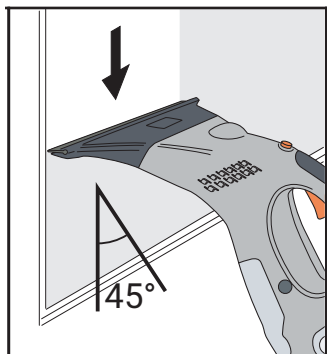
## DEUTSCH



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verwenden Sie dieses akkubetriebene Gerät ausschließlich für private Einsatzzwecke, zur Reinigung von feuchten, glatten Oberflächen wie Fenster, Spiegel oder von Fliesen. Es darf kein Staub aufgesaugt werden.

## GEBRAUCH



**ACHTUNG!** Neigen Sie das Gerät um ca. 45°, wenn Sie es an der zu reinigenden Oberfläche anlegen! Sonst entstehen Streifen an der zu reinigenden Oberfläche.

- Das Gerät ist nicht zum Aufsaugen größerer Mengen Flüssigkeiten von horizontalen Oberflächen z.B. aus einem umgefallenen Trinkglas geeignet (max. 25 ml).
- Verwenden Sie dieses Gerät nur in Verbindung mit herkömmlichen Fensterreinigungsmitteln (kein Spiritus, kein Schaumreiniger).
- Verwenden Sie dieses Gerät nur mit zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko trägt allein der Benutzer.



### GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



### WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.



### VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.



### GEFAHR

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.

- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.



### WARNUNG

Den Sprühstrahl nicht auf die Augen richten.

### ACHTUNG

- Keine Gegenstände in die Abluftöffnung einführen.
- Vor Anwendung auf empfindlichen (hochglänzenden) Oberflächen Mikrofaserverwischbezug an einer nicht sichtbaren Stelle testen.
- Das Gerät nur aufrecht stehend lagern.

## ELEKTROGERÄTE



### GEFAHR

Kurzschlussgefahr!  
Den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel richten, die elektrische Bauteile enthalten, wie z.B. die Innenräume von Öfen.

- Keine leitenden Gegenstände (z.B. Schraubendreher oder Ähnliches) in die Ladebuchse stecken.
- Keine Kontakte oder Leitungen berühren.
- Das Laden des Akkus ist nur mit beiliegendem Originalladegerät oder den von Batavia GmbH zugelassenen Ladegeräten erlaubt.
- Den Akku keiner starker Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen.
- Das Ladegerät mit Ladekabel bei sichtbarer Beschädigung unverzüglich durch ein Originalteil ersetzen.
- Das Gerät enthält elektrische Bauteile - nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden und lagern, Umgebungstemperatur 5 - 40° C.
- Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.



### VORSICHT

Das Gerät nicht verwenden, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien und Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Das Gerät und der enthaltene Akku dürfen deshalb nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann kostenlos über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Der Akku ist entsprechend der relevanten Vorschriften für internationale Beförderung geprüft und darf transportiert / verschickt werden.

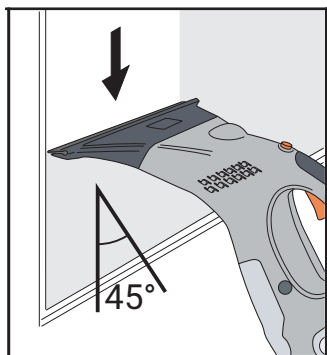
## ENGLISH



Please read these safety instructions prior to the initial use of your appliance and act accordingly. Keep these safety instructions for future reference or subsequent owners.

- Prior to the initial start-up, observe the graphic operating instructions of your appliance and especially observe the safety instructions.
- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.
- Use this battery operated appliance only for personal use, for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors or tiles. Not meant for the vacuum of dust.

## USAGE



**ATTENTION!** Tilt the device to about 45° when you place it on the surface which is to be cleaned! You may otherwise end up with streaks on the surface.

- The appliance is not intended to vacuum up larger amounts of fluids from horizontal surfaces, such as from a tipped drinking glass (max. 25 ml).
- Only use this appliance with conventional window cleaners (no spirit, no foam cleaners).
- Please use this appliance only with approved accessories and spare parts. Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.



### DANGER

Denotes to immediate danger, which leads to severe injuries or death.



### WARNING

Denotes to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.



### CAUTION

Denotes to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

### ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.



### DANGER

- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received

instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.

- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.



### WARNING

- Do not direct the spray jet at the eyes.

### ATTENTION

- Do not insert objects in the exhaust air opening.
- Prior to using this appliance on sensitive (high shine) surfaces, test the microfibre wiping pad at an inconspicuous location.
- Store the appliance in an upright position only.

## ELECTRICAL APPLIANCES



### DANGER

Short circuit hazard!

- Do not point the spray jet directly at equipment that contains electrical components, such as the insides of ovens.
- Do not insert conductive objects (such as screwdrivers or the like) into the charging socket.
- Do not touch contacts or wires.
- You may recharge the battery using only the original charger provided with the appliance or a charger approved by Batavia GmbH.
- Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.
- Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.
- The appliance contains electrical components - do not clean under running water.
- Store and use the charger in dry rooms only, ambient temperature 5 - 40 °C.
- Never touch the mains plug with wet hands..



### CAUTION

- Do not use the appliance if it fell down, is visibly damaged or leaking.

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling. Old appliance contain valuable recyclable materials and substances that must not be released into the environment. Thus, the appliance and the accumulator contained must not be disposed of via the domestic waste. The disposal can take place via locally available return and collection systems free of charge

The battery has been tested as per the relevant directives for international transport and can be transported/shipped.

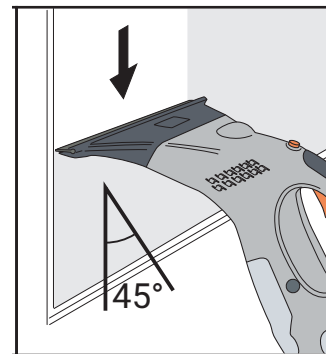
## NEDERLANDS



Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies en ga dienovereenkomstig te werk. Bewaar de veiligheidsinstructies voor later gebruik of volgende eigenaars.

- Lees voor de inbedrijfstelling de handleiding van uw apparaat en neem de veiligheidsinstructies in acht.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene veiligheidsvoorschriften en ongevalpreventie van de wetgever in acht genomen worden.
- Gebruik de TeamClean alleen voor privé doeleinden, voor de reiniging van vochtige, gladde oppervlakken zoals bijvoorbeeld vensters, spiegels of tegels. De TeamClean is niet bestemd voor het opzuigen van stof!

## GEBRUIK



**LET OP!** Kantel het apparaat tot ongeveer 45° wanneer u het apparaat op het te reinigen oppervlak plaatst. Dit om strepen te voorkomen.

- Het toestel is niet geschikt voor het opzuigen van grote hoeveelheden vloeistof van horizontale oppervlakken, bv. door een omgevalen drinkglas (max. 25 ml).
- Gelieve het toestel alleen te gebruiken in combinatie met traditionele ruitreinigingsmiddelen (geen spiritus, geen schuimreiniger).
- Gebruik alleen toegestane accessoires en onderdelen voor de TeamClean. Het niet in acht nemen hiervan kan leiden tot schades. Deze schades als gevolg van oneigenlijk gebruik kunnen niet verhaald worden op de fabrikant en zijn voor rekening van de gebruiker.



### GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.



### WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.



### VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

### LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.



### GEVAAR

- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met te weinig ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een bevoegde persoon die instaat zijn voor hun veiligheid of van die persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.
  - Kinderen mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of van die persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.
  - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Kinderen moeten gecontroleerd worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
  - De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
- WAARSCHUWING**
- Richt de spuitstraal niet op de personen.

## LET OP

- De ontluchtingsopeningen niet blokkeren.
- Voor gebruik op gevoelige (glanzende) oppervlakken het microvezeldoek testen op een onopvallende plaats. Dit om te controleren of er geen krasjes ontstaan
- Bewaar het apparaat altijd rechtopstaand.

## ELEKTRISCHE APPARATEN



### GEVAAR

Kortsluitingsgevaar!

- Spuit niet direct op producten die elektrische componenten bevatten, zoals de binnenruimte van ovens.
- Steek geen geleidende voorwerpen (bv. schroevendraaiers e.d.) in de oplaad aansluiting.
- Geen contacten of leidingen aanraken.
- Het laden van de accu is uitsluitend toegestaan met het meegeleverde originele adapter of met een door Batavia GmbH goedgekeurd laadapparaat.
- Stel de TeamClean niet bloot aan sterke zonnestralen, hitte en vuur.
- Vervang de adapter met kabel onmiddellijk door een originele adapter bij een zichtbare beschadiging aan de adapter en/of snoeren.
- Het apparaat bevat elektrische onderdelen – reinig het niet onder stromend water.
- Gebruik en bewaar het oplaadapparaat op een droge plaats bij een omgevingstemperatuur 5 – 40° C.
- De stekker nooit met natte handen aanraken.



### VOORZICHTIG

- Gebruik het apparaat niet als het vooraf gevallen, zichtbaar beschadigd of ondicht is.

Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik. Oude apparaten bevatten waardevolle, voor recycling geschikte materialen en stoffen, die niet in het milieu terecht mogen komen. Het apparaat en de accu mogen daarom niet met het huisvuil afgevoerd worden. De afvoer kan gratis via de plaatselijk beschikbare teruggave- en inzamelsystemen gebeuren.

De accu is overeenkomstig de relevante voorschriften voor internationaal transport gecontroleerd en mag getransporteerd/verstuurd worden.

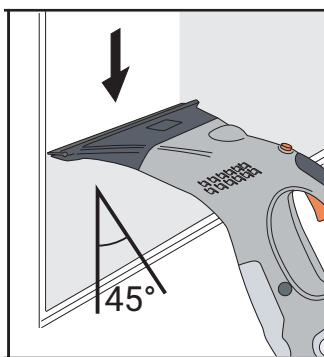
## FRANÇAIS



Lire attentivement ces consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil et les respecter. Conserver ces consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

- Avant la mise en service, respecter le manuel d'utilisation graphique de votre appareil et respecter particulièrement les consignes de sécurité.
- En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.
- Utiliser cette appareil fonctionnant avec accumulateur uniquement à des fins privées, pour le nettoyage de surfaces humides et lisses comme les fenêtres, les miroirs ou le carrelage. L'appareil ne doit pas aspirer de poussières.

## UTILISATION



**ATTENTION !** Inclinez l'appareil à environ 45° lorsque vous le placez sur la surface qui doit être nettoyée ! Sinon, vous pouvez vous retrouver avec des stries sur la surface.

- L'appareil n'est pas adapté pour l'aspiration de grandes quantités de liquides sur des surfaces horizontales, par ex. du liquide provenant d'un verre renversé (max. 25 ml).
- Utiliser cet appareil uniquement en liaison avec des nettoyeurs à vitre courants dans le commerce (par d'essence, pas de détergent moussant).
- Seuls des accessoires et des pièces de rechange d'origine autorisés par Batavia GmbH doivent être utilisés. Toute utilisation sortant du cadre donné est considérée comme non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages en résultant, seul l'utilisateur en assume le risque.



### DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.



### AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.



### PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.



### ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner



### DANGER

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
- Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



## AVERTISSEMENT

- Ne pas diriger le jet de pulvérisation vers les yeux.

## ATTENTION

- Ne pas introduire d'objets dans l'ouverture d'évacuation.
- Avant l'application sur des surfaces sensibles (fortement brillantes), tester le tampon d'essuyage en microfibras à un endroit invisible.
- L'appareil ne doit être entreposé que debout.

## APPAREIL ÉLECTRIQUE



### DANGER

Risque de court-circuit !

- Ne pas orienter directement le jet de pulvérisation sur des moyens d'exploitation qui contiennent des composants électriques, comme par ex. La porte intérieure d'un four.
  - Ne pas enficher d'objets conducteurs (par ex. Tournevis ou équivalent) dans la douille de chargement.
  - Ne toucher aucun contact ou aucun câble.
  - Le chargement de l'accumulateur n'est permis que avec l'appareil de charge original ci-joint ou avec l'appareil de charge autorisé par Batavia GmbH.
  - Ne pas soumettre l'accumulateur à un fort rayonnement solaire, à la chaleur ainsi qu'au feu.
  - En cas d'endommagement visible, remplacer immédiatement le chargeur avec le câble de chargement par des pièces d'origine.
  - L'appareil contient des composants électriques - ne pas nettoyer sous l'eau courante.
  - Utiliser et entreposer le chargeur uniquement dans des locaux secs, à une température ambiante comprise entre 5 et 40° C.
  - Ne jamais saisir le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
- PRÉCAUTION**
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage. Les appareils ancien modèle contiennent des matériaux et des substances de qualité recyclables qui ne doivent pas être tout simplement jetés. L'appareil et l'accumulateur qu'il contient ne doivent donc pas être éliminés dans les ordures ménagères. L'élimination se fait gratuitement par des systèmes de reprise et de collecte disponibles localement.

L'accu a été contrôlé dans le respect des directives qui s'appliquent pour le transport international et peut être transporté / expédié. L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel. S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

